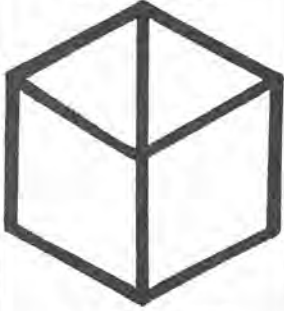


AACHEN



HALKEVİ

BİR

AACHEN HALKEVİ AYLIK YAYINI . SAYI:1

ÇIKARKEN

MERHABA!

BİRÇOK EKSİK VE HATAYA RAĞMEN SİZE ULAŞAN BU YAYIN, AYDA BİR DÜZENLİ OLARAK ELİNİZE ULAŞACAK DAHA KAPSAMLI VE KALİTELİ YAYINLARIN SADECE BİR HABERCİSİ...

BU SAYIMIZDA, İNSANLARIN DOĞUŞTAN ELDE ETTİKLERİ HAKLARI BELİRTEN VE BÜTÜN ANAYASA VE YASALARDAN ÜSTÜN OLAN "İNSAN HAKLARI EVRENSEL BİLDİRGESİNİ" SİZE SUNUYORUZ. BUNUN YAYINDA KURSLARIMIZ VE MAYIS AYI FAALİYETLERİMİZ HAKKINDA BİLGİLER VAR.

YAYINIMIZIN İÇERİĞİ SİZİN BEKLENTİLERİNİZ VE DE KATKILARINIZ DÖRULTUSUNDA BELİRLENECEKTİR.

YAYINIMIZIN ADI "BİR"; ÇÜNKÜ GÜN, BİR OLMAK, BİRLİK OLMAK GÜNÜDÜR.

YAŞASIN 1 MAYIS
İŞÇİ BAYRAMI
AACHEN HALKEVİ

HAYDİ 1 MAYIS YÜRÜYÜŞÜNE !

10.00-Blücherplatz

10.45-Marktplatz

(Saat 9.00'da dernekte ol)

İnsan Hakları
Evrensel Bildirgesi

● "İnsanlık ailesinin bütün üyelerinde bulunan haysiyetin ve bunların eşit ve devir kabul etmez haklarının tanınması hususunun, hürriyetin, adâletin ve dünya barışının temeli olmasına, insan haklarının tanınması ve hor görülmesinin insanlık vicdanını isyana sevkeçen vahşiliklere sebep olmuş bulunmasına, dehşetten ve yoksulluktan kurtulmuş insanların, içinde söz ve inanma hürriyetlerine sahip olacakları bir dünyanın kurulması en yüksek amaçları olarak ilân edilmiş bulunmasına, İnsanın istibdat ve baskıya karşı son çare olarak ayaklanmaya mecbur kalmaması için insan haklarının bir hukuk rejimiyle korunması esaslı bir zaruret olmasına, Birleşmiş

devamı sayfa 4'de

Aachen'da da


Neo-Nazi

mikrobu

yayılıyor...



Neuigkeiten – Wichtigkeiten

WIR Kommen wieder 

Angst vor einer neuen braunen Welle

Feuer im Asylantenwohnheim

„Man muß die Flüchtlinge stellen“



Neue Schlägertroups sind nach Rostock unterwegs

Fuck  „Hitler-Tagebuch“ unter dem Hammer

WIR KRIGEN

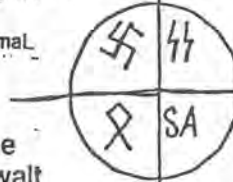
EUCH ALLE

Anschlag auf Mahmal

„Kristallnacht 1992“

White

Power



Gewinner stehen fest

Hooligans '92

Rechtsextreme Welle der Gewalt reißt nicht ab

Almanya'nın genelindeki ge-sürdürülüyor.

lişmelere paralel olarak, şehrimizde de Neo-Nazi saldırıları her geçen gün biraz daha artıyor. Aktif olarak yapılan saldırıların yanı sıra, yabancıları korkutmak amacıyla pasif sinsi saldırılar da

Yukarıdaki afiş, Neo-Naziler tarafından geçen Kasım ayı içinde gece yarısı sinsi ve korkakça dernek lokalimizin kapısına asıldı. Bizim cevabımız ise açık: "BURADAYDIK, BURADAYIZ, BURADA OLACAĞIZ!"

OLAĞANÜSTÜ GENEL KURULUMUZU YAPTIK. YENİ YÖNETİM KURULU VE ONUR KURULU BELİRLENDİ.

18.4.1993 tarihinde yapılan Genel Kurul'da eski YK. akları ve yeni YK. ve OK. seçimleri yapıldı. Yeni seçilenlerin listesi şöyle: YÖNETİM KURULU :

Metin YAVEŞ (Başkan)
Mesut ERDOĞAN (2. Başkan)
Günel GÜNAL (Sekreter)
Gülçin ULUĞ (Sayman)
Oktay KAYA (Üye)
Murat AVLAMAZ (Yedek Üye)
Mustafa ŞENGÜLLÜ (Yd. Üye)

ONUR KURULU :

Cengiz ULUĞ (Başkan)
Hacı AKIN (Üye)
Cumali ÇORBACI (Üye)
Haydar TÜRKMEN (Yd. Üye)
Hüseyin AĞLAMAZ (Yd. Üye)

İlk toplantısını yapan YK dernek faaliyetlerinin hızlandırılması, özellikle kadın grubunun canlandırılması, üyelere Kimlik Kartı verilmesi, üyelerin istek ve katkılarını belirlemek için Anket hazırlanması kararlarını aldı. Ayrıca Mayıs'tan itibaren aidatlar 2 kat arttırıldı.

Hazırlamakta olduğumuz "ÜYE KİMLİK KARTI" için bütün üye arkadaşların 1 adet fotoğraf vermeleri gerekiyor. Arkadaşların kısa sürede getirmelerini rica ederiz.
•YÖNETİM KURULU•

MAYIS AYI FAALİYETLERİ

1 MAYIS Cumartesi

Yürüyüşe katılıyoruz. Marktplatz'da kitap ve yemek standı açıyoruz. Sabah en geç herkesin saat 9.00'da dernekte olması gerekiyor.

2 MAYIS Pazar

Ludwig FORUM Modern Sanat Müzesine gezi. Saat 14.00'de dernekten hareket ediyoruz. Giriş: ÜCRETSİZ

3 MAYIS Pazartesi

Aachen Şehir Tiyatrosunda "Mutlu Ol Nazım" adlı tek kişilik oyuna gidiyoruz. (Saat: 20.00) Biletler: 20 DM/ 10 DM Dernekten bilet alın.

8 MAYIS Cumartesi

"68'den 6 Mayıs'a" "Belgeler-Tanıklıklar" Video- Gösterimi Saat: 16.00'da

22 MAYIS Cumartesi

Yemekli Aile Toplantısı Üyeler yanlarında konuk getirebilirler. Yapılacak yemek konusunda da Gülçin arkadaşla irtibat kurulacak. Saat: 18.00'de

sayfa 1'den devam

Milletler halklarının anlaşmada, insanın ana haklarına, insan şahsının haysiyet ve değerine, erkek ve kadınların eşitliğine olan inançlarını bir kere daha ilân etmiş olmalarına ve sosyal ilerlemeyi kolaylaştırmaya, daha geniş bir hürriyet içerisinde daha iyi hayat şartları kurmaya karar verdiklerini beyan etmiş bulunmalarına, üye devletlerin, Birleşmiş Milletler Teşkilâtı ile işbirliği ederek insan haklarına ve ana hürriyetlerine bütün dünyaca gerçekten saygı teminini taahhüt etmiş olmalarına, Bu haklar ve hürriyetlerin herkeste aynı şekilde anlaşılmasının yukarıdaki taahhüdün yerine getirilmesi için son derece önemli bulunmasına göre; Birleşmiş Milletler Genel Kurulu İnsanlık topluluğunun bütün fertleriyle uzuvlarının bu beyannameyi daima gözönünde tutarak öğretimi ve eğitimi yoluyla bu haklar ve hürriyetlere saygıyı geliştirmeye, göltikçe artan millî ve milletlerarası tedbirlere gerek bizzat üye devletler halkı, gerek bu devletlerin idaresi altındaki ülkeler halkı arasında bu hakların dünyaca fillen tanınmasını ve tatbik edilmesini sağlamaya gayret etmeleri için işbu İnsan Hakları Evrensel Bildirisi'ni ilân eder. *Madde 1:* Bütün insanlar hür, haysiyet ve haklar bakımından eşit doğarlar. Akıl ve vicdana sahiptirler ve birbirlerine karşı kardeşlik zihniyeti ile hareket etmelidirler. *Madde 2:* a. Herkes, ırk, renk, cins, dil, din, siyasi veya diğer herhangi bir akide, millî veya içtimâlî, menşee, servet, doğuş veya herhangi diğer bir fark gözetilmeksizin işbu beyannameye ilân olunan bütün haklardan ve bütün hürriyetlerden istifade edebilir. b. Bundan başka, bağımsız memleket uyruğu olsun, vesayet altında bulunun, gayrimuhtar veya sair bir egemenlik kayıtlamasına tâbi ülke uyruğu olsun, bir şahıs hakkında, uyruğu bulunduğu memleket veya ülkenin siyasi, hukukî veya milletlerarası statüsü bakımından hiçbir ayrılık gözetilmeyecektir. *Madde 3:* Yaşamak, hürriyet ve kişî emniyetli her ferdin hakkıdır. *Madde 4:* Hiçbir kimse kölelik veya kulluk altında bulundurulamaz; kölelik ve köle ticareti, her türlü şekliyle yasaktır. *Madde 5:* Hiç kimse işkenceye, zalimâne, gayriinsani, haysiyet kırıcı ceza veya muamelelere tabi tutulamaz. *Madde 6:* Herkes her nerede olursa olsun hukukî kişiliğinin tanınması hakkını haizdir. *Madde 7:* Kanun önünde herkes eşittir ve farksız olarak kanunun eşit koruma-

sından istifade hakkını haizdir. Herkesin işbu beyannameye aykırı her türlü ayırdedici muameleyle karşı ve böyle bir ayırdedici muamele için yapılacak her türlü kısırtımaya karşı eşit korunma hakkı vardır. *Madde 8:* Her şahsın kendisine Anayasa veya kanun ile tanınan ana haklara aykırı muamelelere karşı fiilî netice verecek şekilde millî mahkemelere müracaat hakkı vardır. *Madde 9:* Hiç kimse keyfî olarak tutulamaz, alıkonulamaz veya sürülemez. *Madde 10:* Herkes haklarının, vebelerinin veya kendisine karşı cezal mahiyette herhangi bir insanın tespitinde, tam bir eşitlikle, davasının bağımsız ve tarafsız bir mahkeme tarafından hakça ve açık olarak görülmesi hakkına sahiptir. *Madde 11:* a. Bir suç işlemekten şüpheli herkes, savunması için kendisine gerekli bütün tertibatın sağlanmış bulunduğu açık bir yargılanma ile kanunen suçlu olduğu tespit edilmedikçe masum sayılır. b. Hiç kimse, işlendikleri sırada millî veya milletlerarası hukuka göre suç teşkil etmeyen fiillerden veya ihmallerden dolayı mahkûm edilemez. Bunun gibi, suç işlendiği sırada uygulanan cezadan daha şiddetli bir ceza verilemez. *Madde 12:* Hiç kimse özel hayatı, ailesi, meskeni veya yazışması hususunda keyfî karışmalara, şeref ve şöhretine karşı tecavüzlere maruz kalmaz. Herkesin bu karışma ve tecavüzlere karşı kanun ile korunmaya hakkı vardır. *Madde 15:* a. Herkes herhangi bir devletin arazisi dahilinde serbestçe seyrüsefer ve ikamet hakkına haizdir. b. Herkes kendi memleketi de dahil herhangi bir memleketi terk etme ve memleketine tekrar dönme hakkını haizdir. *Madde 14:* a. Herkes zulüm karşısında başka memleketlere iltica etme ve bu memleket tarafından mülteci muamelesi görme hakkını haizdir. b. Bu hak, âdi bir cürme veya Birleşmiş Milletler prensip ve amaçlarına aykırı faaliyetlere gerçekten müstenit kovuşturmalarda halinde ilerisürülemez. *Madde 15:* a. Her ferdin bir vatandaşlığa hakkı vardır. b. Hiç kimse keyfî olarak vatandaşlığından veya vatandaşlığını değiştirmek hakkından mahrum edilemez. *Madde 16:* a. Evlilik çağına varan her erkek veya kadın, ırk, vatandaşlık veya din bakımından hiçbir kayıtlamaya tabi olmaksızın evlenme ve aile kurma hakkını haizdir. b. Evlenme akdi ancak müstakbel eşlerin serbest ve tam rızasıyla yapılır. c. Aile, cemiyetin tabii ve temel unsurudur: Cemiyet ve devlet tarafından korun-

mak hakkını haizdir. *Madde 17:* a. Her şahıs tek başına veya başkalarıyla birlikte mal ve mülk sahibi olmak hakkını haizdir. b. Hiç kimse keyfî olarak mal ve mülkünden mahrum edilemez. *Madde 18:* Her şahsın fikir, vicdan ve din hürriyetine hakkı vardır; bu hak, din veya kanaat değiştirmek hürriyetini, dinini veya kanaatini tek başına veya topluca, açık olarak veya özel surette, öğretim, tabikat, ibadet ve âyinlerle açıklama hürriyetini gerektirir. *Madde 19:* Her ferdin fikir ve ifade hürriyetine hakkı vardır. Bu hak fikirlerinden ötürü rahatsız edilmemek, memleket sınırları sözkonusu olmaksızın malûmat ve fikirleri her vasıta ile aramak, elde etmek ve yaymak hakkını gerektirir. *Madde 20:* a. Her şahıs silâhsız ve saldırsız toplanma ve dernek kurma ve derneğe katılma serbestisine sahiptir. b. Hiç kimse bir derneğe mensup olmaya zorlanamaz. *Madde 21:* a. Her şahıs doğrudan doğruya veya serbestçe seçilmiş temsilciler vasıtasıyla, memleketinin kamu işleri yönetimine katılma hakkını haizdir. b. Her şahıs, memleketinin kamu hizmetlerinden eşitlikle faydalanma hakkını haizdir. c. Halkın iradesi hükümet otoritesinin esasıdır; bu irade, gizli şekilde veya serbestliğin sağlayacak benzeri bir usul ile cereyan edecek genel ve eşit oy verme yoluyla yapılacak olan periyodik ve dürüst seçimlerle ifade edilir. *Madde 22:* Her şahsın, cemiyetin bir üyesi olmak itibarıyla sosyal güvenliğe hakkı vardır; haysiyetli için ve kişiliğinin serbestçe gelişmesi için zorunlu olan ekonomik, sosyal ve kültürel hakların millî gayret ve milletlerarası işbirliği yoluyla ve her devletin teşkilâtı ve kaynaklarıyla uyumlu olarak gerçekleştirilmesine hakkı vardır. *Madde 23:* a. Her şahsın çalışmaya, işini serbestçe seçmeye, âdil ve uygun şartlarına ve işsizlikten korunmaya hakkı vardır. b. Herkesin, hiçbir fark gözetilmeksizin eşit çalışma karşılığında eşit ücretler hakkı vardır. c. Çalışan her kimsenin kendisine ve ailesine insanlık haysiyetine uygun bir yaşayış sağlayan ve gerekirse her türlü sosyal koruma vasıtalarıyla tamamlanan âdil ve elverişli bir ücrete hakkı vardır. *Madde 24:* Her şahsın dinlenmeye, eğlenmeye, bilhassa çalışma müddetinin makûl surette tahdidine ve belirli devrelerde ücretli tatillere hakkı vardır. *Madde 25:* a. Her şahsın, gerek kendisi, gerekse ailesi için, yiyecek, giyim, mesken, tıbbî bakım, gerekli sosyal hizmetler da-

hil olmak üzere, sağlığını ve refahını temin edecek uygun bir hayat seviyesine, işsizlik, hastalık, sakatlık, dulluk, ihtiyarlık veya geçim imkânlarından iradesi dışında mahrum bırakacak hallerde güvenliğe hakkı vardır. b. Analık ve çocukluk özel ilgi ve yardım görmek hakkını haizdir. Bütün çocuklar, evlilik içinde veya dışında doğsunlar, sosyal korumadan faydalanırlar. *Madde 26:* a. Her şahsın eğitime hakkı vardır. Eğitim, parasızdır, hiç olmazsa ilk ve temel eğitim safhalarında böyle olmalıdır. İlk eğitim mecburidir. Teknik ve mesleki öğretimden herkes istifade edebilmelidir. Yüksek öğretim, liyakatlerine göre herkese tam eşitlikle açık olmalıdır. b. Eğitim insan şahsiyetinin tam gelişmesini ve insan haklarıyla ana hürriyetlere saygının kuvvetlenmesini hedef tutmalıdır. Bütün milletler, ırk ve din grupları arasında anlayış, hoşgörülük ve dostluğu teşvik etmeli ve Birleşmiş Milletler'in barışın sürdürülmesi yolundaki çalışmalarını geliştirmelidir. c. Ana-baba, çocuklarına verilecek eğitim nevini tercihan seçmek hakkını haizdirler. *Madde 27:* a. Herkes, topluluğun kültürel faaliyetine serbestçe katılmak, güzel sanatları tatmak, ilerleyişe katılmak ve bundan faydalanma hakkını haizdir. b. Herkesin, sahibi bulunduğu her türlü ilim, edebiyat veya sanat eserlerinden doğan manevî ve maddî menfaatlerin korunmasını isteme hakkı vardır. *Madde 28:* Herkesin işbu beyannameye belirtilen hak ve hürriyetlerin tam tatbikini sağlayacak bir sosyal ve milletlerarası nizâma hakkı vardır. *Madde 29:* a. Her şahsın, şahsiyetinin serbest ve tam gelişmesi ancak içinde yaşamıyla mümkün olan topluluğa karşı ödevleri vardır. b. Herkes, haklarını kullanmak ve hürriyetlerinden istifade etmek hususunda, ancak kanun ile sınırlanan hak ve hürriyetlerinin tanınmasını ve bunlara saygı gösterilmesini sağlamak maksadıyla ve demokratik bir cemiyette ahlak, nizâm ve genel refahın haklı icaplarını karşılamak için tespit edilmiş kayıtlamalara tabidir. c. Bu hak ve hürriyetler hiçbir veçhile Birleşmiş Milletler'in amaç ve ilkelerine aykırı olarak kullanılamaz. *Madde 30:* İşbu beyannamenin hiçbir hükmü, içinde ilân olunan hak ve hürriyetlerin bir devlet, zümre veya fert tarafından yokedilmesini güden bir faaliyete girişmeye veya bilfiil bunu işletmeye herhangi bir hakkı gerektirir nitelikte yorumlanamaz".

1993 YILINDA KADIN VE KIZLARIMIZA YÖNELİK KURSLAR

* Salı • 16.30-18.30	* KURS DÖNEMİ
1 Aktüel Moda-Kendiniz Dikin	15 Ocak-26 Mart
2 Ailede Sağlıklı Beslenme	23 Nisan-25 Haziran
3 Almanca Öğrenilmeli	02 Temmuz-08 Ekim
4 Şehrimizi (Aachen'ı) Tanıyalım	15 Ekim-19 Kasım
* Cuma • 16.00-18.00	
5 Ailede Sağlıklı Yaşam	12 Ocak-23 Mart
6 Yabancı Kızların Günlük Sorunları	20 Nisan-22 Haziran
7 Aachen'daki Danışma Merkezleri	29 Haziran-12 Ekim
8 Çocuk Yetiştirmek, Ama Nasıl?	19 Ekim-23 Kasım

★ HAFTA-İÇİ HERGÜN "EV ÖDEVLERİNE YARDIM"

★ HER HAFTA SONU SAZ, FOTOĞRAF, BİLGİSAYAR KURSLARI

★ HER CUMA ÖĞLEDEN SONRA KADIN TOPLANTILARI

GDF Merkez Denetleme Kurulu Üyesi Ali Özenç ÇAĞLAR "Örsan Öymen Karikatür Yarışması"nda aşağıdaki karikatürü ile Başarı Ödülü almıştır. Değerli dostumuzu tebrik eder, başarılarının devamını dileriz.



(İSKENDER VE AYDOĞAN AİLELERİ)

Sermin ve Gökhan evliliğın ilk durağı olan nişan törenlerine derneğimizin bütün üyelerini davet ediyorlar Kendilerine yaşam boyu sağlık ve mutluluk dileriz.
YER: Stadhalle Stolberg
Rathaus Str. 71-75
GÜN: 1 Mayıs '93 Saat:16:00

"MUTLU OL NAZIM"

Tek Kişilik

Oyun

Dilek TÜRKER

YER: Stadttheater
Aachen

GÜN: 3 Mayıs '93
Saat: 20.00

ŞİİR

GURBET TÜRKÜSÜ -I-

Göçmen işçiyiz bizler
Yüreğimizi ülkemizde

bırakıp da geldik

Çocukluğumuzu idam edip

Anadolu'da

Gençliğimizi alıp da geldik.

Gençliğimizi diyorum

anlıyor musun

Yani umudumuzu

Yani yarınımızı

Yani sevdamızı

Getirip de serdik ayakınıza.

Karıştık gurbetin

mavisine biz

Alıştık gurbetin

soğuşuna biz

Bölüştük gurbetin

çilesini biz

Çoğaldık insan insan...

İnsan insan çoğaldık biz.

Cumali ÇORBACI

Aachen, 1992

ACIL

Evlenecek kızını buldum. Şimdi de çok acil 2 Oda bir ev gerekli. Bulanlara çok teşekkürler.

Hasan ARSLAN

YENİ DOĞANLAR

Suzan ile Ali çiftinin oğulları
KAAN AKIN
7.1.1993'te dünyaya geldi
NICE YILLARA.

HAYDİ KALEM BAŞINA!

Dergimiz BİR sizlerin de haber, şiir, öykü, fıkra, fotoğraf ve ilanlarınız için sizden cevap bekliyor. ☎ 54825

Ümit ve Hüseyin çiftinin kızları
MELDA AĞLAMAZ
19.1.1993'te dünyaya geldi
NICE YILLARA

Nazik ve Ayhan çiftinin kızları
AYSU AYDAN DOĞAN
28.2.1993'te dünyaya geldi
NICE YILLARA.

ARAŞTIRMA : GÖÇMEN MİSİNİZ ?

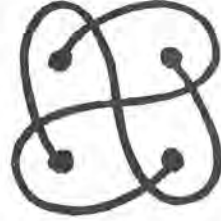
Almanya'nın Ankara Büyükelçiliği'nin yapmış olduğu bir araştırmaya göre Türklerin büyük bir kısmı kesin dönüşten vazgeçmiş.

Araştırmaya göre, 1980'de % 60 kesin dönüş yapmayı düşünürken, bugün bu oran % 17'e düşmüş.

Her üç Türk ailesinden birinin taşınmazmal almak için para biriktirdiği Almanya'da 45 bin Türkün taşınmazmalı, 135 bin Türkün de yapı tasarruf sözleşmesi bulunmakta bu araştırmaya göre.

Artık, göçmen miyiz değil miyiz tartışmalarını bırakıp buraya yönelik kalıcı politikalar üretmek ve eşit haklar için mücadele etmek gerekliliğini bu araştırmadan öğrenmiş olmalıyız.

DÖNENLERE SELAM, YOLA DEVAM!

HAFIZA GÜCÜNÜZE
GÜVENİYOR MUSUNUZ?

Yukarıdaki şekil iki nokta ve dört çizgiden oluşuyor. Bu şekle istediğiniz kadar bakma süreniz var. Bakmadan şeklin aynısını yapabileceğinize emin olunca şeklin aynısını yapmaya çalışın. İlk denemeniz başarısızsa tekrar deneyebilirsiniz. Ancak daha önceki hatalı şekle de bakmamanız gerekiyor. Bol şanslar!..

KARİKATÜR

